



# SDA

## ► Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

Instrukcję zachować do późniejszego wykorzystania!



## Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>4</b>
1.1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji .....	4
1.2	Objaśnienie symboli.....	4
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>5</b>
2.1	Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	5
2.2	Warunki eksploatacji i zastosowania .....	5
2.3	Wymagania odnośnie do personelu – kwalifikacje .....	6
2.4	Środki ochrony indywidualnej.....	6
<b>3</b>	<b>Transport, przechowywanie i opakowanie.....</b>	<b>7</b>
3.1	Ogólne wskazówki dot. transportu .....	7
3.2	Zakres dostawy.....	7
3.3	Przechowywanie .....	8
3.4	Opakowanie.....	8
<b>4</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Budowa i działanie .....</b>	<b>10</b>
5.1	Przegląd.....	10
5.2	Opis skrócony.....	10
5.3	Wymiary/długości nominalne .....	11
<b>6</b>	<b>Montaż i podłączenie.....</b>	<b>12</b>
6.1	Wymagania względem miejsca montażu .....	12
6.2	Montaż .....	12
6.2.1	Montaż SDA .....	12
6.2.2	Możliwości montażu dyszy .....	15
<b>7</b>	<b>Czynności kontrolne przed pierwszym uruchomieniem.....</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Konserwacja.....</b>	<b>17</b>
8.1	Czyszczenie wnętrza urządzenia .....	17

# SDA

Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

## 1 Informacje ogólne

### 1.1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Instrukcja umożliwia bezpieczne i efektywne korzystanie z urządzenia. Instrukcja jest częścią składową urządzenia, dlatego należy przechowywać ją w jego bezpośrednim sąsiedztwie, aby personel miał do niej zawsze dostęp.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac personel musi uważnie przeczytać i zrozumieć tę instrukcję. Warunkiem bezpiecznej pracy jest przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji postępowania zamieszczonych w tym dokumencie.

Ponadto obowiązują lokalne przepisy BHP oraz ogólne przepisy bezpieczeństwa dla danego zakresu zastosowania urządzenia.

Ilustracje w tej instrukcji mają zasadniczo funkcję poglądową i mogą różnić się od stanu faktycznego.

Ciągłe testy i prowadzone stale prace projektowe mogą prowadzić do powstania niewielkich odstępstw między dostarczonym urządzeniem a instrukcją.

### 1.2 Objaśnienie symboli



#### **OSTRZEŻENIE!**

To połączenie symbolu i słowa sygnałowego wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną.



#### **WSKAZÓWKA!**

Oznacza możliwą sytuację niebezpieczną, która mogłaby skutkować uszkodzeniami rzeczowymi, lub środków mający na celu optymalizację procesów roboczych.



#### **WSKAZÓWKA!**

Ten symbol zwraca uwagę na przydatne porady i zalecenia oraz informacje dotyczące efektywnej i bezusterkowej eksploatacji.

## 2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera przegląd wszystkich istotnych aspektów ochrony osób oraz bezpiecznej i bezusterkowej eksploatacji. Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w tej instrukcji należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, BHP i ochrony środowiska dla danego zakresu zastosowania. Użytkownik musi zagwarantować spełnienie wymagań (np. higienicznych) w zakresie konserwacji.

### 2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Podłogowe przepusty powietrza są przeznaczone do wprowadzania i rozprowadzania powietrza kondycjonowanego w klimatyzowanych, zamkniętych pomieszczeniach przy temperaturze otoczenia z zakresu 0 – 50°C i wilgotności powietrza wynoszącej maks. 90%. Stosować się do ograniczeń eksploatacyjnych i zakresu użytkowania podanych w rozdziale 2.2 [► 5].

Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie wszelkich wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji.

#### Wskazówki zgodnie z normą EN60335-1

- ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinformowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego podłączenia do sieci wody pitnej.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do tego, by być dostępne w miejscach publicznych.

Każde inne użycie lub użycie wychodzące poza dopuszczalny zakres uznaje się za nieprawidłowe.

Każda modyfikacja urządzenia lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych skutkuje utratą gwarancji i wygaśnięciem odpowiedzialności producenta.

### 2.2 Warunki eksploatacji i zastosowania

Dane	Wartość	Jednostka
Zakres temperatur	0 – 50	°C
Względna wilgotność powietrza, maks.	90	%



#### **WSKAZÓWKA!**

##### **Zagrożenie na skutek nieprawidłowego użytkowania!**

W przypadku nieprawidłowego użytkowania w podanych poniżej zakresach zastosowania zachodzi ryzyko ograniczenia działania lub awarii urządzenia. strumień powietrza musi cyrkulować bez przeszkód.

- ▶ Nie eksploatować urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych, takich jak pływalnie, obszary mokre itp.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia w pomieszczeniach z atmosferą wybuchową.
- ▶ Nie eksploatować urządzenia w atmosferze agresywnej lub sprzyjającej korozji (np. powietrze morskie).

## SDA

### Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

## 2.3 Wymagania odnośnie do personelu – kwalifikacje

### Wiedza specjalistyczna

Montaż produktu wymaga dysponowania wiedzą specjalistyczną z zakresu ogrzewania, chłodzenia, wentylacji, instalacji i elektrotechniki. Ta wiedza, którą z reguły przyswaja się podczas nauki zawodu w wymienionych segmentach roboczych, nie jest oddzielnie opisana.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z niepoprawnie wykonanego montażu ponosi użytkownik lub instalator. Instalator niniejszego urządzenia powinien posiadać odpowiednie wykształcenie oraz wykazywać się znajomością

- ▶ przepisów BHP
- ▶ wytycznych i ogólnych zasadach techniki, jak np. przepisy VDE, normy DIN i EN
- ▶ VDI 6022; aby zapewnić przestrzeganie wymogów higienicznych (o ile takie obowiązują), należy przeszkolić personel wykonujący prace konserwacyjne na poziomie kategorii B (ew. kategorii C).

Instalacja, eksploatacja i konserwacja tego urządzenia muszą być zgodne z obowiązującymi krajowymi ustawami, normami, przepisami i wytycznymi, a także ze stanem techniki.

## 2.4 Środki ochrony indywidualnej

Środki ochrony indywidualnej mają na celu ochronę osób przed ograniczeniem bezpieczeństwa i uszczerbkiem na zdrowiu podczas pracy. Zasadniczo obowiązują przepisy BHP obowiązujące w miejscu użytkowania urządzenia.

Podczas prac konserwacyjnych lub usuwaniu usterek w lub przy urządzeniu personel musi nosić środki ochrony indywidualnej.

### 3 Transport, przechowywanie i opakowanie

#### 3.1 Ogólne wskazówki dot. transportu

Po dostawie niezwłocznie sprawdzić, czy przesyłka jest kompletna i nie wykazuje uszkodzeń transportowych.

W przypadku zewnętrznych uszkodzeń transportowych postępować w następujący sposób:

- ▶ nie przyjmować przesyłki lub przyjąć tylko z zastrzeżeniem
- ▶ odnotować zakres uszkodzeń w dokumentach transportowych lub na liście przewozowym spedytora
- ▶ złożyć reklamację za pośrednictwem spedytora



#### **WSKAZÓWKA!**

Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić tylko w obowiązujących terminach reklamacyjnych. (Dalsze informacje można znaleźć w OWH na stronie internetowej firmy Kampmann)

#### 3.2 Zakres dostawy



#### **WSKAZÓWKA!**

##### **Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna!**

- ▶ Sprawdzić, czy dostarczone urządzenie nie jest uszkodzone.
- ▶ Sprawdzić, czy zamówione artykuły lub numery typu są prawidłowe.
- ▶ Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy zgadza się liczba dostarczonych artykułów.

# SDA

## Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

### 3.3 Przechowywanie

Przechowywać paczki w następujących warunkach:

- ▶ nie przechowywać na wolnym powietrzu
- ▶ przechowywać w suchym i niezakurzonej miejscu
- ▶ przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem
- ▶ nie narażać na działanie czynników agresywnych
- ▶ chronić przed nasłonecznieniem
- ▶ unikać wstrząsów mechanicznych



#### **WSKAZÓWKA!**

Na paczkach znajdują się ewent. wskazówki dot. przechowywania, które wychodzą poza opisane tutaj wymagania. Przestrzegać ich odpowiednio.

### 3.4 Opakowanie

Obchodzenie się z materiałami opakowaniowymi:



#### **WSKAZÓWKA!**

Materiał opakowaniowy zutylizować zgodnie z przepisami prawa i regulacjami lokalnymi.



## 4 Dane techniczne

Wielkość znamionowa	Liczba szczelin	Poziom ciśnienia akustycznego $L_w$ dB(A)	spec. strumień objętości [m <sup>3</sup> /hm]	Strumień objętości $V^0$ [m <sup>3</sup> /h]	Spadek ciśnienia $\Delta p$ [Pa]
500	1	30	97	48	44
		35	118	59	65
		40	141	70	91
	2	30	85	85	34
		35	105	105	52
		40	127	127	74
1000	1	30	85	85	34
		35	105	105	52
		40	127	127	74
	2	30	73	146	25
		35	93	186	40
		40	114	228	60
1500	1	30	78	117	29
		35	98	147	45
		40	119	179	66
	2	30	66	198	21
		35	86	257	35
		40	106	319	53
2000	1	30	73	146	25
		35	93	186	40
		40	114	228	60
	2	30	61	245	18
		35	81	323	31
		40	101	404	48

Tab. 1: Dane techniczne SDA

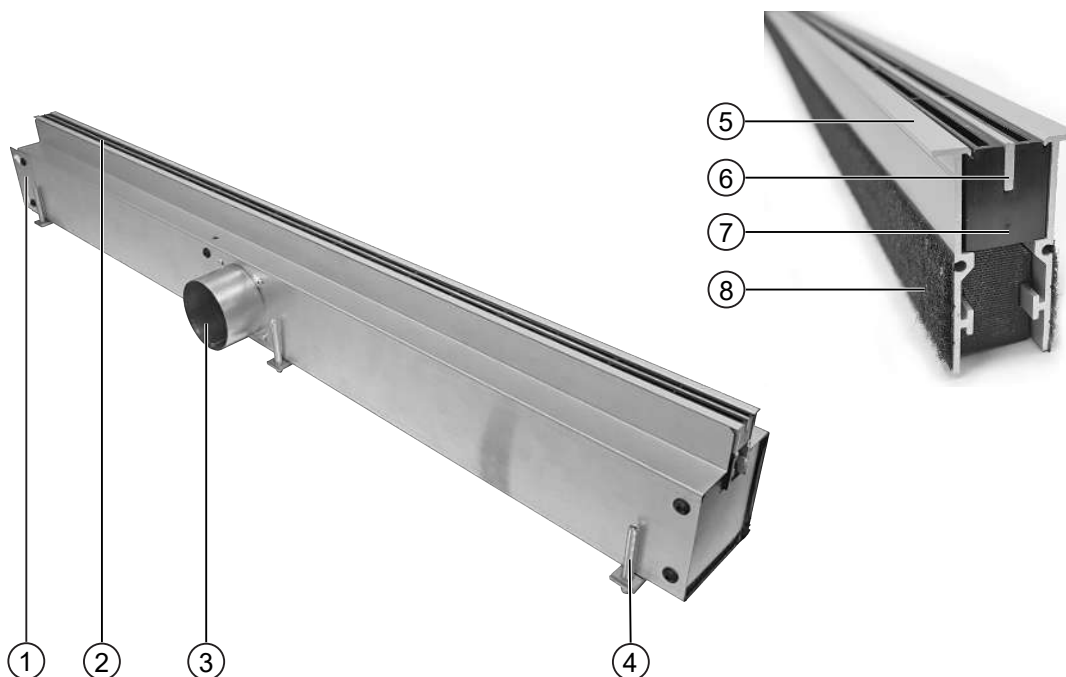
# SDA

## Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

## 5 Budowa i działanie

### 5.1 Przegląd



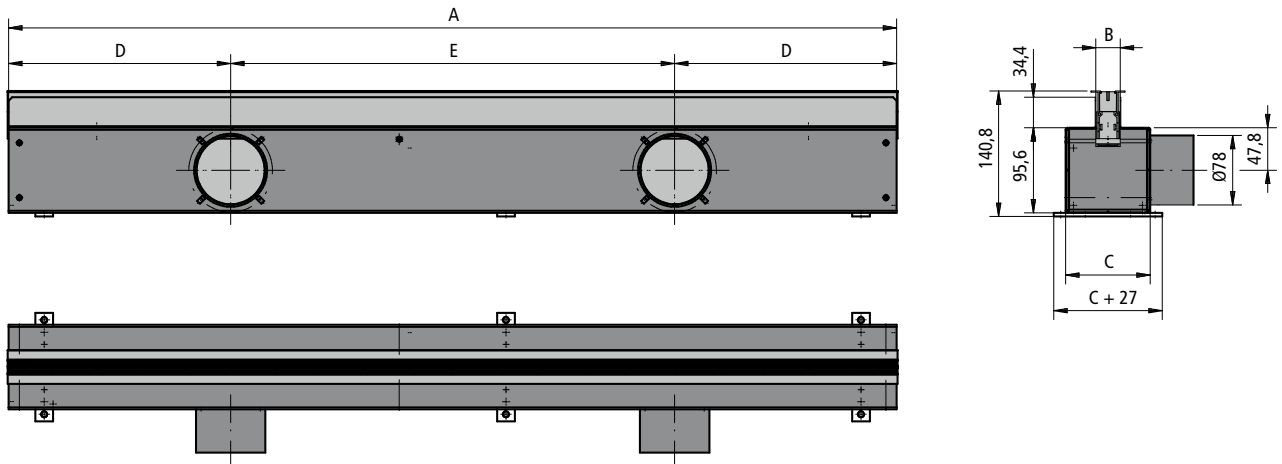
Rys. 1: Budowa SDA (tu: 1-rzędowa szczelina wylotowa)

1	Blacha łączeniowa do montażu taśmowego	5	Profil nakładany
2	Szczelina wylotowa (1-rzędowa) z profilem ozdobnym	6	Profil ozdobny
3	Króciec przyłączeniowy	7	Dysza
4	Regulacja wysokości	8	Uszczelnienie po stronie skrzynki przyłączeniowej

### 5.2 Opis skrócony

SDA to odporny na nadeptanie podłogowy przepust szczelinowy powietrza nawiewanego wzdłuż elewacji i ścian wewnętrznych. Wykonane z ABS elementy dysz o długości 100 mm pozwalają na ustawienie różnych kierunków przepływu powietrza. Profile aluminiowe SDA są dostępne kolorach z palety RAL oraz w wersjach z powłokami anodowanymi, a dzięki wąskiej powierzchni szczeliny wylotowe dyskretnie wkomponowują się w podłogę. Przednia część wylotu bez pomocy narzędzi jest wsuwana do szyjki skrzynki przyłączeniowej umieszczonej w podłodze, zapewniając szczelne połączenie. Skrzynka przyłączeniowa SDA jest dostosowana do montażu w podłodze podniesionej oraz dysponuje regulacją wysokości, dzięki czemu wylot może być instalowany w podłogach podniesionych o różnej wysokości.

### 5.3 Wymiary/długości nominalne



Rys. 2: Wymiary SDA (przykład, nawiewnik szczelinowy 1-rzędowy)

#### Wymiary z nawiewnikiem szczelinowym 1-rzędowym

Długość szczeliny [mm]	500	1000	1500	2000
A [mm]	498	998	1498	1998
B [mm]	27,5	27,5	27,5	27,5
C [mm]	95	95	95	95
D [mm]	124,5	249,5	374,5	499,5
E [mm]	249	499	749	999

Tab. 2: Wymiary z nawiewnikiem szczelinowym 1-rzędowym

#### Wymiary z nawiewnikiem szczelinowym 2-rzędowym

Długość szczeliny [mm]	500	1000	1500	2000
A [mm]	498	998	1498	1998
B [mm]	48,6	48,6	48,6	48,6
C [mm]	116	116	116	116
D [mm]	124,5	249,5	374,5	499,5
E [mm]	249	499	749	999

Tab. 3: Wymiary z nawiewnikiem szczelinowym 2-rzędowym

## 6 Montaż i podłączenie

### 6.1 Wymagania względem miejsca montażu

Urządzenie montować wyłącznie wtedy, gdy spełnione są następujące warunki:

- ▶ Ściana lub sufit muszą mieć odpowiednią nośność, by przyjąć masę urządzenia (Dane techniczne [▶ 9]).
- ▶ Strop musi mieć wystarczającą nośność, aby móc przyjąć masę urządzenia (Dane techniczne [▶ 9]).
- ▶ zapewnione jest bezpieczne podwieszenie lub bezpieczna pozycja stojąca urządzenia.
- ▶ strumień powietrza musi cyrkulować bez przeszkód.

### 6.2 Montaż

Montaż musi być przeprowadzany przez 2 osoby.



#### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostro zakończone blachy obudowy!

Wewnętrzne blachy obudowy posiadają częściowo ostre krawędzie.

- ▶ nosić rękawice ochronne.

#### 6.2.1 Montaż SDA

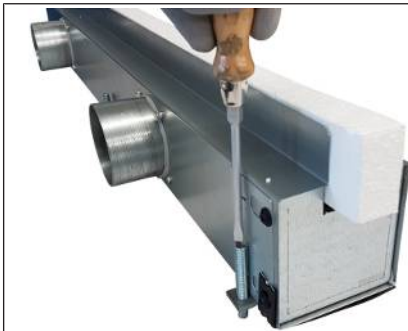
#### Ogólne informacje dotyczące montażu

- ▶ Przy pozycjonowaniu urządzenia uważać, żeby króćce przyłącza powietrza były umieszczone od strony pomieszczenia.
- ▶ Musi być zagwarantowany dostęp króćców zasysania powietrza do połączenia z kanałami wentylacyjnymi inwestora.
- ▶ Udostępnione przez inwestora kanały lub elastyczne węże nawiewne i wywiewne zamocować do króćców za pomocą śrub samonacinających.
- ▶ Zapewnić wymaganą szczelność połączenia.



Rys. 3: Montażowa osłona ochronna

- ▶ Aby uniknąć zanieczyszczeń w warunkach budowlanych, skrzynka przyłączeniowa jest dostarczana z montażową osłoną ochronną.
- ▶ Osłonę należy zdjąć dopiero po odpowiednim ustawieniu i zamontowaniu skrzynki.
- ▶ Na zakończenie dostarczony oddzielnie wylot szczeliny umieścić tak, żeby żółta naklejka na wylocie znalazła się nad wycięciem skrzynki przyłączeniowej!



Rys. 4: Regulacja wysokości

- ▶ Płaskim śrubokrętem wkręcić dostarczone śruby nastawcze.
- ▶ Skrzynkę przyłączeniową ustawić w prawidłowej pozycji i śrubami nastawczymi stabilnej regulacji wysokości dostosować tymczasową wysokość.
- ▶ Skrzynkę przyłączeniową przymocować do podłoża za pomocą kołków i śrub.



Rys. 5: Blachy łączące w stanie fabrycznym

- ▶ W stanie fabrycznym (tylko w przypadku montażu liniowego) blachy łączące są wstępnie zamontowane tak, jak to przedstawia ilustracja.



Rys. 6: Odkręcanie śrub od blach łączących

- ▶ Odkręcić śruby blach łączących i blachy przesunąć tak, żeby można było połączyć ze sobą 2 skrzynki przyłączeniowe (według lewej blachy łączącej na ilustracji).



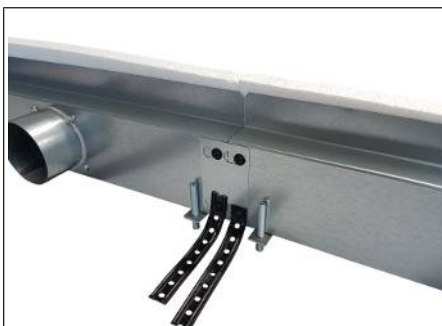
Rys. 7: Skręcanie skrzynek przyłączeniowych

- ▶ Szeregowo zamontowane skrzynki przyłączeniowe przykręcić na miejscu montażu do następnego urządzenia za pośrednictwem blach łączących.

## SDA

### Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji



Rys. 8: Mocowanie SDA za pomocą taśmy perforowanej

- ▶ Użyć dostarczonych taśm perforowanych i przymocować do podłoża.



Rys. 9: Zdejmowanie montażowej osłony ochronnej.

- ▶ Zdjąć montażową osłonę ochronną i prawidłowo zutylizować.



Rys. 10: Skrzynka przyłączeniowa zlicowana z podłogą

- ▶ Za pomocą śrub nastawczych dokładnie ustawić wysokość skrzynki przyłączeniowej tak, żeby szyjka skrzynki przyłączeniowej ściśle przylegała do podłogi.
- ▶ Następnie odpowiednio obrobić podłogę wokół skrzynki.

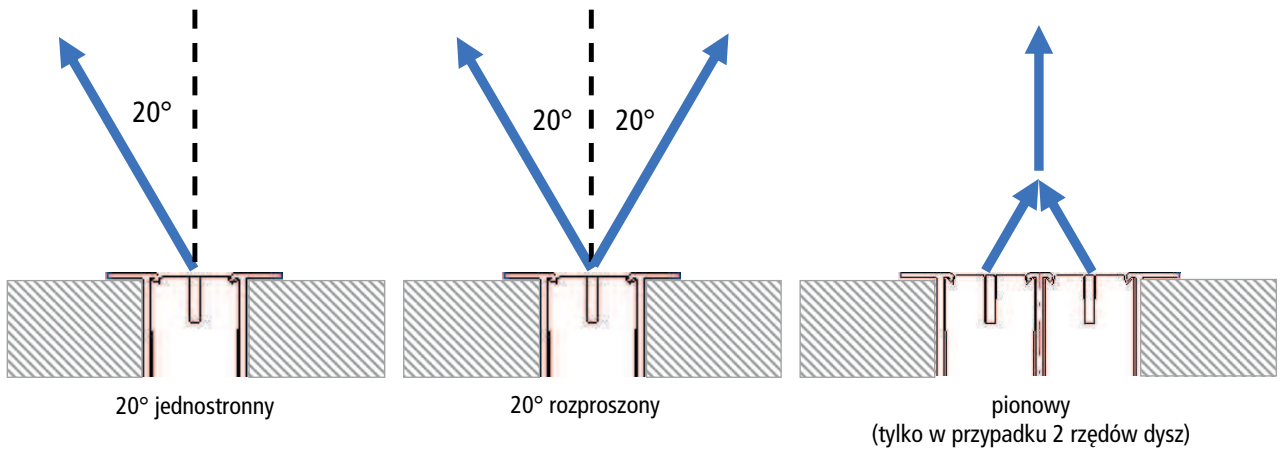


Rys. 11: Wsuwanie wylotu szczelinowego

- ▶ Wsunąć wylot szczelinowy do skrzynki przyłączeniowej tak, żeby profile mocujące ściśle przylegały do podłogi.
- ▶ Wskazówka: Przy montażu wylotu szczelinowego uważać na prawidłową pozycję montażową (która gwarantuje prawidłowy przepływ strumienia powietrza)!

### 6.2.2 Możliwości montażu dyszy

W zależności od pozycji montażowej dysz możliwe są 3 kształty strumienia powietrza.



# SDA

## Lüftungskomponenten

Instrukcja montażu, instalacji i eksploatacji

### 7 Czynności kontrolne przed pierwszym uruchomieniem

Przy pierwszym uruchomieniu należy sprawdzić, czy spełnione zostały wszystkie wymagania niezbędne do bezpiecznej i zgodnej z przeznaczeniem eksploatacji urządzenia.

#### Kontrola budowlana

- ▶ sprawdzić, czy urządzenie bezpiecznie stoi lub czy jest pewnie zamocowane.
- ▶ Sprawdzić poziome ustawienie / podwieszenie urządzenia.
- ▶ sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane.
- ▶ sprawdzić, czy usunięte są wszystkie zanieczyszczenia, takie jak resztki opakowań lub zanieczyszczenia budowlane.

#### Kontrola po stronie powietrza

- ▶ sprawdzić drożność wlotu i wylotu powietrza.



## 8 Konserwacja

### 8.1 Czyszczenie wnętrza urządzenia

Wszystkie elementy, przez które przepływa powietrze (wewnętrzne powierzchnie urządzenia, elementy wydmuchowe itp.), należy sprawdzać pod kątem zanieczyszczenia lub osadów w ramach konserwacji i czyścić środkami dostępnymi w handlu.

#### Czyszczenie skrzynek przyłączeniowych



Rys. 12: Czyszczenie SDA

- ▶ Wyciągnąć szczelinę wylotową (patrz „Montaż SDA [► 12]”).
- ▶ Skrzynkę przyłączeniową odkurzyć z wykorzystaniem dyszy szczelinowej.





<https://www.kampmann.pl/hvac/produkty/nawiewniki-powietrza/sda>

Land	Kontakt
Niemcy	Kampmann GmbH & Co. KG
	Friedrich-Ebert-Str. 128 - 130
	49811 Lingen (Ems)
	T +49 591/ 7108-660
	F +49 591/ 7108-173
	E export@kampmann.de
	W Kampmann.de

Kraj	Kontakt
Polska	KAMPMANN Polska HVAC Sp. z o.o.
	ul. Lotnicza 21f
	99-100 Łęczycza
	T +48 247219146
	E info@kampmann.pl
W Kampmann.pl	